

Roses in Red *Rosen so rot*

TTBB a cappella

English and German lyrics:
Lorenz Maierhofer

Music: based on a theme of
Ludwig van Beethoven's „Sonaten“
Adapted for choral use and arrangement:
Lorenz Maierhofer

Softly $\text{♩} = \text{ca. } 116$

A

T1
Ro - - ses in red and vi - lets in
Ro - - sen so rot und Veil - chen so

T2
Ro - - ses in red vi - o lets in
Ro - - sen so rot Veil - chen so

B1
Ro - - ses in vi - o - lets in
Ro - - sen so rot Veil - chen so

B2
Ro - - ses in red and vi - o - lets in
Ro - - sen so rot und Veil - chen so

Piano/Klavier
(for rehearsal)

4 Solo ad lib

blue, al - ways tell you, "Dar - ling, I'm in
blau, ich pfück' sie täg - - - lich dort in uns' - rer

blue, al - ways tell you, ooh,
blau, ich pfück' sie täg - - - lich uh,

blue, they al - ways they tell you, ooh,
blau, sie sie täg - - - lich uh,

blue, ooh,
blau, uh,

8

love with you". Sun - shine, wind or rain, my s smile at
 Lie - bes - au. Re - gen, Sonn' und Wind be - en für

Sun - shine, wind or rain, my smile at
 Re - gen, Sonn' und Wind rei - sie für

Sun - shine, wind or rain, flow - ers smile at
 Re - gen, Sonn' und Wind ten sie für

Sun - shine, wind or rain, flow - ers smile at
 Re - gen, Sonn' und Wind rei - ten sie für

12

you. dear, tell you, "I'm in love with you".
 dich. Du, Blü - ten - pracht, ich lie - - - be dich.

you. dear, tell you, "I'm in love with you".
 dich. Du, mei - Blü - ten - pracht, ich lie - - - be dich.

you, smile at "I'm in love with you".
 dich, für dich. Ja, ich lie - - - be dich.

you. "I'm in love with you".
 dich. Ja, ich lie - - - be dich.



B

17

Red is full of joy, when you are near to my heart, and
 Rot er - blüht voll Freud', wenn du bist nah mei - nem Her - zen, und

Red is full of joy, when you are near my heart, and
 Rot er - blüht voll Freud', wenn du bist nah mei - nem Her - zen, und

Red is full of joy, when you are near my heart, and
 Rot er - blüht voll Freud', wenn du bist nah mei - nem Her - zen, und

Red is full of joy, when you are near my heart, and
 Rot er - blüht voll Freud', wenn du bist nah mei - nem Her - zen, und

21

blue's a lit - tle sorrow, when we must be a - part. When we
 blau drückt aus die Sor - ge, wenn Tren - nung macht mir Schmerz. Wenn Tren - nung

blue's a lit - tle sorrow, when we must be a - part. When we
 blau drückt die Sor - ge, wenn Tren - nung macht mir Schmerz. Wenn Tren - nung

blue's a lit - tle sorrow, when we must be a - part. When
 blau drückt aus die Sor - ge, wenn Tren - nung macht mir Schmerz. Wenn

blue's a lit - tle sorrow, ooh. When
 blau drückt die Sor - ge, uh. Wenn

25

must be a - part, there's sad - ness heart But
 trau - rig macht mein Herz, blau blüht Schmer Doch

must be a - part, there's sad - ness in my heart. But
 trau - rig macht mein Herz, blau blüht der Schmerz. Doch

we must be a - part, there's sad - ness my heart But
 Tren - nung macht mein Herz, trau - rig vor Schmer Doch

we must be a - part, there's sad - ness heart.

29

what you do, flow tell: "I'm in love with you."
 Blu - men sa - ge tag lich: „Ich lie - be dich!“

what you do, flow ers tell: "I'm in love with you."
 Blu - men sa - ge tag lich: „Ich lie - be dich!“

what you do, flow - ers tell: "I'm in love with you."
 Blu men sa - ge tag lich: „Ich lie - be dich!“

"I'm in love with you."
 „Ich lie - be dich!“



33 2./Ending *rit.*

"I'm in love with you, you!"
 „Ich lie - - - be dich, dich!"

"I'm in love, "I'm in love with you, with you!"
 „Ich, ich lie - - - be dich, dich, nur dich!"

"I'm in love, "I'm in love with you, with you!"
 „Ich, ich lie - be dich, nur dich!"

"I'm in love with you, with you!"
 „Ich lie - be dich, nur dich!"

2./Ending *rit.*

Epilogue

With *Roses in Red*, Lorenz Maierhofer picks up the captivating beginning from the first movement, *Andante grazioso*, of the fourth of Mozart's *Vienna Sonatinas*, which are themselves arrangements of the *Divertimenti* KV 439b. Maierhofer has expanded this theme (melody part A) to produce an expressive love song.

Nachwort

In *Rosen so rot* knüpft Lorenz Maierhofer an den einprägsamen Beginn des ersten Satzes, *Andante grazioso*, der vierten der so genannten *Wiener Sonatinen* Mozarts an, die selbst Bearbeitungen der *Divertimenti* KV 439b darstellen. Maierhofer hat dieses Thema (Melodie in Teil A) musikalisch erweitert und ein ausdrucksvolles Liebeslied geschaffen.

Wolfgang Amadeus Mozart

was born in 1756 in Salzburg, Austria, and spent most of his life in the Austrian capital Vienna, where he died in 1791. He exhibited extraordinary musical talent at a very early age. Together with his father and his sister Nannerl, he travelled all over Europe as an infant prodigy, giving concerts on the harpsichord and violin.

His earliest known compositions were written when he was five. He brought the Viennese Classical style to its height and excelled in every medium current in his time, writing symphonies, operas and musical plays, piano concertos and chamber music.

Wolfgang Amadeus Mozart

wurde 1756 in Salzburg geboren. Den Großteil seines Lebens verbrachte er in Wien, wo er 1791 auch starb. Bereits in seinen jungen Jahren zeigte sich sein außerwöhnliches musikalisches Talent. Als Wunderkind reiste er zusammen mit seinem Vater und seiner Schwester Nannerl ganz Europa, wo er auf Geige und am Cembalo brillierte.

Seine besten bekannten Kompositionen schrieb er bereits ab dem Alter von fünf Jahren. Mit seinem Werk umfasste er alle musikalischen Stile, das mit Opern, Sinfonien, Sologonzerten und Kammermusik alle damals beliebten Gattungen seiner Zeit umfasst, führte er die europäische Klassik zu einem Höhepunkt.

Roses in Red

Roses in red
and violets in blue,
they always tell you,
"Darling, I'm in love with you."

Sunshine, wind or rain,
my flowers smile at you.
My dear, I tell you,
"I'm in love with you."

Red is full of joy and gladness,
when you are near to me,
and blue's a bitter sorrow,
when we must be apart.

When I'm all alone and sad,
there's a sadness in my heart.
But what your lovely flowers tell:
"I'm in love with you."

Lorenz Maierhofer

Rosen so rot

Rosen so rot
und Veilchen so blau,
ich pflück' sie täglich
dort in uns'rer Liebesau.

Regen, Sonn' und Wind
bereiten sie für dich.
Du, meine Blütenpracht,
ich liebe dich.

Rot erblüht voll Freud',
wenn du bist nah meinem Herz,
und blau drückt aus die Sorge,
wenn Trennung macht mir Schmerz.

Wenn traurig macht mein Herz,
blau blüht der Schmerz.
Doch Blumen sagen täglich:
„Ich liebe dich.“

Lorenz Maierhofer